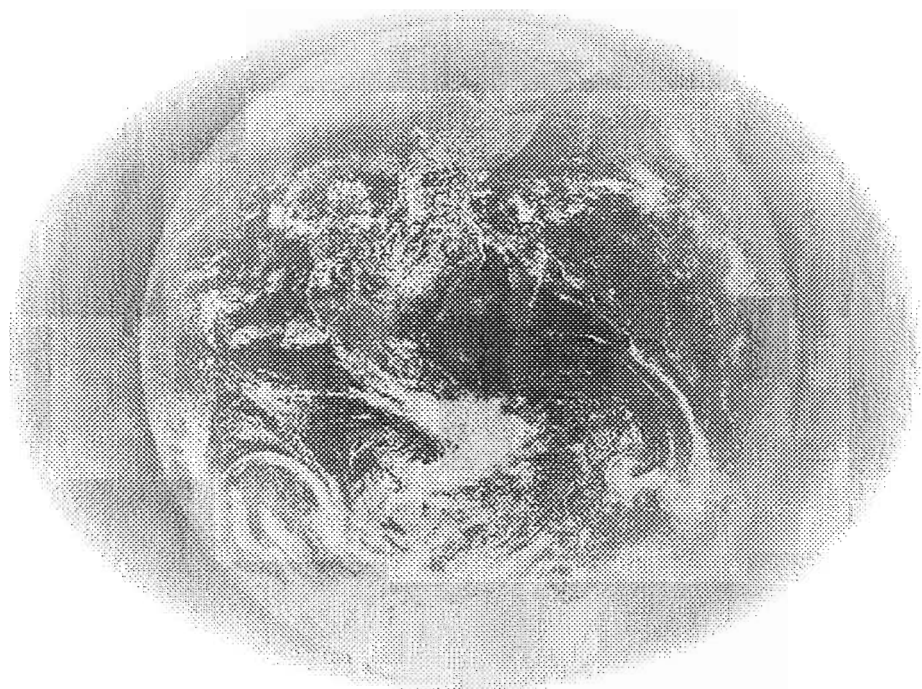


The Urantia Book and the Coming Transformation of Civilization

THE URANTIA BOOK
Y LA TRANSFORMACIÓN VENIDERA
DE LA CIVILIZACIÓN



The most important event of the twentieth century
is the most important event of the past twenty centuries
and most of the world still knows nothing about it.

For those unfamiliar with the huge, strange text that appeared on earth sixty-five years ago, what I have to say here may seem like science-fiction, but it is not. The truth, it turns out, is stranger even than science fiction. We've grown used to the discoveries of science being strange, but this truth, though in part scientific, goes much deeper than science, even into the incredible core of the human mind itself, the center of which is directly connected with the core of the universe. With that statement, I know I've already lost some readers, but I intend to begin here as openly as possible, to save the time of those who will find this story too much to believe. The appearance of The Urantia Book, though it's still largely unknown, will mark this century throughout all future generations, eclipsing even the splitting of the atom. The knowledge this book has brought us is destined to make nuclear power seem trivial, and rather than breeding the dread that atomic energy has bred, will illuminate the deepest, most ancient human ignorance, and make fear an anachronism.

This is the story of a book unlike any ever written, promoted for the most part by word of mouth for the past decades, quietly circulating throughout the world and changing the lives of those who

understand what it means for more than forty years now, though it and the phenomenon that gave rise to it began even earlier, in the second decade of the century. The crisis I'll describe that's unfolding around it presently is both tragic and transforming, challenging the best in human nature to once again stand up against its shadows, command them to get behind, and move on into the incredible light ahead.

Those enslaved by tradition will find the book a threat unlike any they have ever faced, though it comes not to destroy but to reveal and clarify, to paraphrase a message from many centuries ago whose significance it illuminates as it has never been illuminated. Likewise, those caught up in the distractions and aimless frivolities of a materialistic culture will find the text, if not a threat, an irrelevant fantasy, too complex and weighty to be amusing.

For the generations to come, though, and for many living now whose life experience has prepared them to recognize it for exactly what it says it is, The Urantia Book marks a turning point in world history that there is no turning back from. Its true students will always seek to serve rather than battle the forces of fear and ignorance that are even now trying to invalidate and destroy the book, though sometimes their deep service may not be recognized as such and may hardly be what the book's enemies want. For those who don't know what I'm speaking of, let me expand a little on the story I've been alluding to and have barely begun to tell, though even before I can I need to say more about what the book is.

Only very recently, in historical terms, has the consciousness of most of humankind evolved to the point where it is willing and even eager to embrace the idea that we are not alone in the universe. There are many religions, and the religion some make of science, that resist such an idea, but the mass of humanity has shown itself in the last decades to be prepared for and excited by the possibility of meeting beings from beyond the planet. True scientists, who refuse to confuse what they know with what they surmise, and who have willingly or unwillingly been placed in positions of leadership in the march of human thought, have asserted for many years now that we *must* not be alone, though they have found no way to understand how the vast distances they assume must separate us from other intelligent worlds can be traversed in a reasonable time by material beings.

Philosophers, however, whose study and expertise are not limited to material facts but also embrace values and meanings, have long understood that we ourselves are more than material beings. And psychologists open-minded enough to realize that the mind can't be explained by brain physiology alone have added to the philosopher's palette the new colors of intuition, insight, and so-called paranormal abilities, which seem to be attributes of mind itself, some of them evident in animals even more than in humans. All of this investigation has led to a revolution in human thinking, making it at times so open to new ideas that it's in danger of falling into delusion and fanaticism, against which scientific thinkers struggle to maintain order and some more fearful religionists become hysterically reactionary. For many centuries before our era, religion was a tyranny in human thought, finally crumbling before the successes and eventually new tyranny of the pseudo-scientific religion of scientism, which asserts that all relevant phenomena can be explained rationally and eventually measured and controlled. It's against this betrayal of the true scientific method, which would never make such claims, that the present uncentered and ungrounded openness of much human thinking has reacted.

In the midst of this century's growing turmoil of ideas, opinions, rigidifying fundamentalisms, wild speculations, actual breakthroughs, catastrophic wars, technology addiction, information explosion, raping of natural resources, ridicule of traditions, and general collapse of order, The Urantia Papers appeared in the following way to a prominent student of Freud who was famous for his work in exposing fraudulent or deluded psychic phenomena.

Here is Dr. William S. Sadler, writing in 1929, in the appendix to his work, The Mind at Mischief, before the text of The Urantia Papers itself began to arrive, and before he understood the true significance of what was happening:

"I have promised not to publish this case during the lifetime of the individual. I hope sometime to secure a modification of that promise and to be able to report this case more fully because of its interesting features. I was brought in contact with it, in the summer of 1911, and I have had it under my observation more or less ever since, having been present at probably 250 of the night sessions,

many of which have been attended by a stenographer who made voluminous notes.

"A thorough study of this case has convinced me that it is not one of ordinary trance. While the sleep seems to be quite of a natural order, it is very profound, and so far we have never been able to awaken the subject when in this state; but the body is never rigid, and the heart action is never modified, tho respiration is sometimes markedly interfered with. This man is utterly unconscious, wholly oblivious to what takes place, and, unless told about it subsequently, never knows that he has been used as a sort of clearing house for the coming and going of alleged extra-planetary personalities. In fact, he is more or less indifferent to the whole proceeding, and shows a surprising lack of interest in these affairs as they occur from time to time.

"In no way are these night visitations like the séances associated with spiritualism. At no time during the period of eighteen years' observation has there been a communication from any source that claimed to be the spirit of a deceased human being. The communications which have been written, or which we have had the opportunity to hear spoken, are made by a vast order of alleged beings who claim to come from other planets to visit this world, to stop here as student visitors for study and observation when they are en route from one universe to another or from one planet to another. These communications further arise in alleged spiritual beings who purport to have been assigned to this planet for duties of various sorts.

"Eighteen years of study and careful investigation have failed to reveal the psychic origin of these messages. I find myself at the present time just where I was when I started. Psychoanalysis, hypnotism, intensive comparison, fail to show that the written or spoken messages of this individual have origin in his own mind. Much of the material secured through this subject is quite contrary to his habits of thought, to the way in which he has been taught, and to his entire philosophy. In fact, of much that we have secured, we have failed to find anything of its nature in existence. Its philosophic content is quite new, and we are unable to find where very much of it has ever found human expression.

"Much as I would like to report details of this case, I am not in a position to do so at present. I can only say that I have found in these years of observation that all the information imparted through this source has proved to be consistent within itself. While there is considerable difference in the quality of the communications, this

seems to be reasonably explained by a difference in state of development and order of the personalities making the communications. Its philosophy is consistent In fact, the case is so unusual and extraordinary that it establishes itself immediately, as far as my experience goes, in a class by itself, one which has thus far resisted all my efforts to prove it to be of auto-psychic origin. Our investigations are being continued and, as I have intimated, I hope some time in the near future to secure permission for the more complete reporting of the phenomena connected with this interesting case."

Instead, even this appendix was removed from later editions, as a veil of secrecy was drawn down over the proceedings until the one hundred and ninety-six papers that were delivered and recorded in 1934 and 1935 were compiled into the text called The Urantia Book and published in 1955. By then, Sadler had realized, skeptic though he was almost by profession, that the information was what it said it was, and he was as humbled and amazed as everyone else by what it meant.

The information the book presents is transforming the consciousness of all those who are open to it, many of whom feel that they were waiting for it to come to them but didn't know it until it did, as if something inside them had prepared them for its appearance in their lives. Public figures who are familiar with it - and there are many - usually make no public acknowledgment of it, perhaps because those who understand it know that it's the most important book in human history, leaving them uncertain at first about how to present that fact to others without sounding fanatical or seeming to undercut others' beliefs. They know the book marks the beginning of a new epoch unlike any that has come before it, an age which will focus not merely on itself or even on this world alone, but on our planet's place in the universe and the universal destiny of each individual.

It is a book which both diminishes and infinitely enlarges humanity's view of its own importance, promoting a deeper humility but at the same time a deeper dignity, and challenging many of the assumptions of both traditional religion and science. It has vital things to teach more than simply those now living, as parts of it are meant for the minds of generations yet to come, who will be better prepared

to understand. It gives people on this world a view of human nature, history, and destiny which has never been presented before, perhaps because human consciousness has only recently evolved to the point where it can be expected to deal with what the book presents without losing its balance, falling into either slavish devotion and fetishism, or fear that would seek to destroy the book and all who openly value it. In fact, both extremes are still very possible and even in evidence already on this world. For the most part, though, those who find the book are freed by it in a way they had never imagined they could be freed, and overwhelmed with gratitude for that freedom, if also somewhat confused by the responsibility they know is inherent in it.

It is a book which reveals to us our true home, where our minds and hearts know they really belong. It opens our eyes to a love, security, and infinite adventure which we can't help feeling we were designed to live, if we recognize the book's greater-than-human integrity, consistency, and authority, which is never condescending, if sometimes uncompromisingly truthful. There is humor in it as well as the most profound gravity. One of its most insistent statements is that all the universe is mobilized to help humanity overcome its fears, both collectively and individually. Though it describes us as the lowest form of creature who can be given will and recognize the existence of God, it also clearly emphasizes that there is no apparent limit to our destiny.

It simply rings true, to those who approach it without fear, and its message of hope, forgiveness, love, and the universality of family - how the family of humanity is not limited to this world alone, and the family of personality is not limited even by space and time - will transform human civilization here as it has never been transformed, and inspire it to become what it was designed from its very beginnings to become, before the tragedy happened that sent us spinning off on our own without apparent guidance.

It shows us that we are not really alone and never have been, as individuals and as a species of self-conscious personalities trying to understand their place in reality. It shows us that the ageless yearnings and sufferings of humanity, infinitely far from being futile, have a value beyond imagination.

It is a book which is literally from beyond this world, as the true origins of life here are as well, as scientists have only recently begun to suspect. It is a message that we are one inhabited world in

a teeming, peopled universe. Though we are on the edge - at the wilderness frontier, in a way - of the expanding civilization among the stars, the story it presents of our history is one of unending, invisible watchcare by those who have been with us from the beginning, guiding our evolution, though limited by our own decisions, toward the dynamic peace and perfection, both individual and cultural, that all inhabited worlds aspire to and one day attain, no matter what tragedies of ignorance and barbarism they endure.

With respect to such tragedies and the suffering they bring, the book also makes clear that there is a darker aspect of our relationship with the larger universe civilization that has watched us and invisibly cared for us, a tragedy beyond our world which we had no part in instigating but had to suffer the consequences of, as all members of a family suffer when one of its members goes astray. It is a tragedy which is only now coming to an end, it may be, and the end of which is being prepared for on this world by the book itself. This crime on the part of those who were supposed to teach and guide us has kept us in relative spiritual darkness for two hundred thousand years, though not all the darkness of this world can be blamed on it, and the suffering it has caused has given those who keep their faith despite it a strength that is far more valuable than the tragedy itself was destructive.

All those with open minds must know there is life beyond this world, but the abundance of that life, and its good will, have never been revealed to humanity at large until this book revealed it. Reading it, it is certainly not unreasonable to hope that one of its purposes is to prepare the way for even more direct communication, in the not-far-distant future, with our family, both human and transhuman, beyond this planet. Such communication has in reality been taking place far longer than our current ideas of history acknowledge there has been a human civilization, from as much as five hundred millennia ago, and the traces of that communication can be found in many sacred texts and other writings from the remotest antiquity. Clues to even more evidence of this are presented throughout the book, as are scientific facts and cosmology which humanity is incapable of discovering on its own, though the authors were not permitted to

reveal all that we can discover on our own in the future and deprive us of the adventure and joy of such discoveries.

There may be a question in the minds of many, reading here, especially when aware of the fact that the book has been in existence for over sixty years, as to why its arrival has not been proclaimed from the rooftops. Why do we not see discussions of its implications on the evening news?

The answer to that involves in part the nature of the book itself, but also another tragedy of fear and duplicity that has already occurred in connection with its appearance.

The first great tragedy on this world, that I referred to above, involved a betrayal of trust on the part of some of the transhuman caretakers of the very beginnings of civilization. The present tragedy, though, is one of a betrayal of trust on the part of those all-too-human caretakers of the book itself.

In the beginning, those to whom the book was entrusted were naturally very concerned with its safety, for more reasons than are obvious, that can't be enumerated here. They went to great lengths to protect it and to keep the text inviolate. Fortunately, they also took what has proven to be the most protective action of all, publishing thousands of copies of it and distributing them.

If this were all they had done, they would have done well, but it was not. Failing to study the book itself deeply enough and read its warnings, the desire to protect it slowly evolved in the minds of these people into a desire to possess and control it, and they became a menace to its safety and the spread of its message to the world. They lied to obtain a copyright on it, stopped distributing it, and threatened those who challenged their policies. They appointed themselves its guardians for life, chose as some of their leaders men who are unbalanced if not psychopathic, and sought to destroy all organizations of its readers and believers who were not controlled by them. This is a drama unfolding on this world even at the present time, and one of the reasons why the book is not more prominent than it is, though the nature of the text itself can of course be threatening to many before they truly understand it.

These supposed caretakers of the book obtained and keep a fraudulent copyright on it, by going so far as to say that their

predecessors were its authors (predecessors who would be aghast at such an assertion), and have been successful so far in convincing the courts of their claims because the unfortunate personality at their head has abundant resources to spend on legal stratagems, and because the courts have refused to take the real nature of the book seriously.

All in all, it has resulted in a pitiful spectacle, but one the like of which is unfortunately not rare on our planet and points to how barely ready for such a gift we are.

As with all such crises, though, it also presents an opportunity to those who refuse to be ruled by fear. Without an atmosphere of fear, all evil is impotent. To those who truly know and understand the book's teachings, the group that claims to own it now has made itself irrelevant, ridiculous, and unworthy of serious consideration. They deserve help, but not the kind they imagine. There are those, of course, who need some kind of human authority to guide them, who will, out of genuine but naive trust, or laziness, or fear, unthinkingly follow those who want to control them.

Most serious students of the text, though, who rely on the book itself for their guidance rather than their own inner fears or ignorant ambitions, know they have a responsibility to what they have been given, a responsibility to create a worthy foundation for the book's revelations to the world. This foundation is not so much a social and organizational matter, though that can be part of it, but a spiritual one, a challenge to live as the book shows in its final section that all of us can live, aware of a destiny much greater than ever imagined in recorded history. It is in essence the challenge to realize - to make literally real - the kind of human family all our evolution has been designed to achieve. It is a responsibility to create relationships that acknowledge and devote themselves to the kinship all of us share, not only with our human brothers and sisters on this world, but with all the personalities throughout the inhabited cosmos who care for us despite our childish barbarism and the distortions of our culture that have resulted from our isolation and ignorance. We have a responsibility to this greater family as well, those who gave us the gift of the book and now watch us to see what we will do with it.

The history of our world is in a way like Lord of the Flies. We have been left to our own resources on our little island long enough, and though the book is not the first appearance to us of adult

authority, it is the latest and most important for our time, as is obvious to all who open it with openness. It doesn't seek to supplant all other systems of human thought or to disparage the evolutionary beliefs and truths we have struggled so hard to attain and maintain. It states very clearly that, though it is a revelation, it is not inspired. Its purpose is to awaken us to what we can't know except with help from beyond the reach of our understanding and imagination, and to help us integrate that new information with the uniquely human perspective we have evolved in such relative isolation.

It points us to our own inner depths as individuals at least as much as to outer, cosmic vistas. In the end, such inner and outer depths are connected, and work together to help us toward an indescribable destiny in this world and beyond, the awareness of which will transform our planet as surely as it transforms the individual minds that share such awareness.

In its depiction of our history and destiny, The Urantia Book focuses mostly on the ancient past and far-distant future, but it also says of our present time that we are "quivering on the brink" of one of our "most amazing and enthralling epochs."

Perhaps if people from all the nations of the world would unite enough to organize into a democratic world government that represented all humanity, we could authorize such a government to broadcast to the universe watching us a few small, sincere words, such as "Thank you. Forgive us. Please help us." - or some other first prayer of collective humanity. Perhaps because this request came as the duly-elected voice of all mankind, we would receive an answer that was not only invisible but also visible. Perhaps we would be freed from the quarantine that has isolated us for so long, and find ourselves connected, in ways our science has so far not dreamed of, with neighbors in space who may not be as distant as many believe.

Until we unite as one world under God, perhaps this will not happen. Is it so strange, though, or naive, to believe it can? In the light of The Urantia Book, it most certainly will happen, one day. If enough people sincerely desire it, what can prevent us from making that day our own?

- Stan Hartman

Spanish translation follows
by
Ángel F. Sánchez-Escobar

THE URANTIA BOOK
Y LA TRANSFORMACIÓN VENIDERA
DE LA CIVILIZACIÓN

Escrito por Stan Hartman
Traducción y adaptación de Angel F. Sánchez-Escobar

El acontecimiento más importante del siglo XX es el más importante de los últimos veinte siglos, y la mayor parte del mundo aún no sabe nada de él.

Para los que no están familiarizados con el enorme y extraño texto que apareció en la tierra hace 65 años, puede que lo que voy a decir ahora les parezca ciencia ficción, pero no lo es. La verdad resulta incluso más extraña que la misma ciencia ficción. Hemos crecido en la extrañeza ante los descubrimientos científicos, pero esta verdad, aunque en parte científica, es mucho más profunda que la ciencia porque llega al núcleo mismo de la mente humana, cuyo centro está directamente conectado con el núcleo del universo.

Con esta afirmación, ya sé que he perdido algunos lectores, pero necesito comenzar en este punto con la mayor franqueza posible para ahorrarles tiempo a los que pensarán que esta historia es difícil de creer. La aparición de *The Urantia Book*

(*El libro de Urantia*)ⁱ, aunque todavía bastante desconocido, dejará su huella en este siglo y en todas las generaciones futuras, eclipsando incluso la desintegración del átomo. El conocimiento que nos ha traído este libro hace que la energía nuclear parezca trivial, y en lugar de engendrar el miedo que la energía atómica ha engendrado, erradicará las sombras de la más profunda y ancestral ignorancia humana, haciendo del miedo un anacronismo.

Esta es la historia de un libro diferente a cualquier libro escrito antes, que se ha ido transmitiendo de boca en boca durante las últimas décadas; un libro que ha circulado silencioso por el mundo durante más de cuarenta años y que ha cambiado las vidas de aquellos que comprenden su importancia, aunque el libro y el fenómeno que los suscitó se iniciara incluso antes, en la segunda década de este siglo. La crisis que voy a describir, todavía existente en torno al libro, es trágica y transformadora, y desafía lo mejor de nuestra naturaleza humana haciendo que ésta se sobreponga a sus mismas sombras, ordenándoles que se aparten para proseguir su camino hacia la increíble luz que brilla al frente.

Aquellos que se sienten atados a la tradición encontrarán en el libro una amenaza a su actitud, aunque el libro no viene a destruir sino a revelar y a traer luz, parafraseando un mensaje dado hace muchos siglos y cuya significación éste ilumina como nunca jamás ha sido iluminada. De igual manera, aquellos que están atrapados en las distracciones y frivolidades sin sentido de una cultura materialista, encontrarán en el texto, si no una amenaza, una irrelevante fantasía demasiado compleja y seria para encontrarla divertida.

Durante generaciones venideras, sin embargo, y para los que en este momento sus experiencias en la vida les haya preparado para aceptar exactamente lo que el libro dice que es, *The Urantia Book* marca un momento decisivo en la historia del mundo, un momento del que no hay marcha atrás, y los verdaderos estudiosos del libro buscarán servir con amor, en lugar de enfrentarse, a las fuerzas del miedo y de la ignorancia que tratan ahora mismo de invalidar y destruir al mismo libro, aunque

algunas veces su gran servicio puede que no se reconozca como tal y posiblemente no sea lo que los enemigos del libro quieren. Para aquellos que no saben de lo que hablo, voy a desarrollar un poco esta historia, aunque antes de que lo haga, necesitaré hablar algo más de lo que es el libro.

Es bastante reciente, hablando en términos históricos, que la conciencia de la mayor parte de la humanidad se ha desarrollado hasta un estado en el que no sólo se desea sino que se anhela creer en la idea de que no estamos solos en el universo. Hay muchas religiones, además de la religión que algunos hacen de la ciencia, que se resisten a esa idea, pero hay una gran parte de la humanidad que ha demostrado que está preparada y que se emociona ante la posibilidad de conocer a seres de más allá de las fronteras de nuestro planeta. Los verdaderos científicos, que se niegan a confundir conocimientos y conjeturas, y aquellos que de forma voluntaria o involuntaria se han colocado en la posición de líderes de la marcha del pensamiento humano, hace muchos años que afirman que no *debemos* estar solos, aunque no hayan podido explicar cómo pueden los seres materiales atravesar, en un tiempo razonable, las inmensas distancias que creen nos separan de otros mundos inteligentes.

Los filósofos, sin embargo, cuyo análisis y pericia no se limitan a los hechos materiales sino que abarcan valores y significaciones, hace mucho que entienden que nosotros somos más que seres materiales. Y los sicólogos con la mente lo suficientemente abierta como para darse cuenta de que la mente no se puede explicar solamente atendiendo a la fisiología del cerebro han añadido a la paleta del filósofo los nuevos colores de la intuición, de la percepción, y de las llamadas capacidades paranormales, que parecen ser atributos de la mente misma, siendo algunas de éstas incluso más evidentes en los animales que en los seres humanos.

Toda esta investigación ha provocado una revolución en el pensamiento humano, haciéndolo a veces tan receptivo a las nuevas ideas que está en peligro de caer en el error y el

fanatismo, lo que ha ocasionado que los pensadores de orientación científica busquen mantener un orden y los más temerosos partidarios de alguna religión reaccionen de manera descompasadamente reaccionaria. Durante muchos siglos antes de nuestra era la religión tiranizaba el pensamiento humano, aunque sucumbió finalmente ante el triunfo de lo que acabó por ser la nueva tiranía de la religión pseudo-científica del cientificismo, que afirma que todos los fenómenos de relevancia pueden explicarse de manera racional al igual que medirse y controlarse. Es en contra de esta traición al verdadero método científico, que nunca haría dicha reivindicación, que mucho del pensamiento humano ha reaccionado haciéndose actualmente receptivo a ideas sin fundamentos.

En medio de este creciente torbellino de ideas, opiniones, rígidos fundamentalismos, especulaciones sin sentido, avances reales, guerras catastróficas, adicción a la tecnología, explosión de la información, expoliación de los recursos naturales, burla de las tradiciones y desmoronamiento general del orden, *The Urantia Book* apareció de la siguiente manera a un prominente estudiante de Freud, famoso por su tarea de poner al descubierto fraudulentos y engañosos fenómenos síquicos.

El Dr. William S. Sadler escribió en 1929, en el apéndice de su libro *The Mind at Mischief* (Engaños de la mente), antes de que comenzara a parecer el texto de los Escritos de Urantia, y antes de que comprendiera la verdadera significación de lo que estaba sucediendo, lo siguiente:

He prometido no publicar este caso durante la vida de esta persona. Espero algún día conseguir modificar dicha promesa e informar del caso de manera más extensa por las características tan interesantes que presenta. Tuve el primer contacto con este caso el verano de 1911, y ha estado bajo mi observación más o menos desde entonces. He estado presente probablemente en 250 sesiones nocturnas, en muchas de las cuales me hice acompañar de un estenógrafo que tomó una gran cantidad de notas.

Un estudio completo de este caso me ha convencido de que no se trata de un trance ordinario. El sueño, aunque muy profundo, parece ser bastante natural, y hasta ahora nunca hemos podido despertar al sujeto cuando se encontraba en este estado; pero el cuerpo nunca está rígido, y el ritmo cardíaco no se ve alterado; la respiración a veces se interrumpe de forma marcada. Este hombre está totalmente inconsciente, completamente ajeno a lo que ocurre a su alrededor, y a menos que se le diga con posterioridad, nunca sabe que se le ha usado como un punto de comunicación para las idas y venidas de supuestos seres personales extraplanetarios. De hecho es más o menos indiferente a todo lo que sucede, y demuestra una sorprendente falta de interés en estos asuntos que ocurren de vez en cuando.

Estas visitas nocturnas no son de ninguna manera como las sesiones de espiritismo. En ningún momento, durante los dieciocho años de observación se ha dado comunicación con ningún ser que pretenda ser el espíritu de un ser humano fallecido. Las comunicaciones que se han escrito, o que hemos tenido la oportunidad de oír, tienen origen en un inmenso orden de supuestos seres que afirman venir de otros planetas para visitar este mundo y hacer aquí una parada para el estudio y la observación cuando van, como estudiantes, en la ruta de un universo a otro o de un planeta a otro. Estas comunicaciones además provenían de supuestos seres espirituales que afirmaban haber sido destinados a este planeta para realizar diversos tipos de tareas.

Dieciocho años de estudio y de meticulosa investigación no han podido dar cuenta del origen psíquico de los mensajes. Me encuentro en este momento donde me encontraba cuando empecé. El psicoanálisis, el hipnotismo, un detenido análisis comparativo, se muestran incapaces de demostrar que los mensajes escritos y orales de esta persona tienen origen en su propia mente. Mucho del material obtenido a través del sujeto es muy contrario a sus propios hábitos de pensamiento, a la manera en la que se ha sido educado y a su filosofía de vida. De hecho, de mucho de lo que hemos obtenido no hemos encontrado nada que exista que tenga

la misma naturaleza. Su contenido filosófico es bastante nuevo, y no nos es posible encontrar la expresión humana de mucho de ello.

A pesar de que me gustaría mucho informar de los detalles de este caso, no estoy en posición en este momento de hacerlo. Sólo puedo decir que lo que he encontrado en estos años de observación es que toda la información que se nos ha comunicado de esta manera se ha probado que es coherente consigo misma. Aunque hay una considerable diferencia en la calidad de las comunicaciones, esto parece tener su razón de ser en el grado de desarrollo del orden de los seres personales que realizan las comunicaciones. Su filosofía es consistente... De hecho, el caso es tan poco común y tan extraordinario que de forma inmediata se coloca, de acuerdo con mi experiencia, en un clase aparte, una clase que se resiste a ser catalogada como de origen auto-psíquico. Nuestras investigaciones continúan y, como he dado a entender, espero en un futuro próximo conseguir permiso y ofrecer una información más completa de los fenómenos vinculados con este interesante caso.

Por el contrario, incluso este apéndice fue suprimido de posteriores ediciones, y un velo de silencio se corrió sobre lo sucedido hasta que los 196 escritos, que fueron entregados y documentados en 1934 y 1935, se compilaron en el texto llamado *The Urantia Book*, finalmente publicándose en 1955. Para entonces, Sadler se había dado cuenta, a pesar de haber sido un escéptico por su misma profesión, que la información tenía el origen que decía tener, y, como otras muchas personas, la aceptó con humildad y asombro ante lo que aquello significaba.

El contenido del libro está transformando la conciencia de todos aquellos que son receptivos a éste, muchos de los cuales sienten que estaban esperando a que llegara a sus manos sin saber por qué, como si algo en su interior les hubiera preparado para ese momento en que el libro apareció en sus vidas. Los personajes públicos que lo conocen --y hay muchos— normalmente no lo

mencionan, quizás porque aquellos que lo han aceptado saben que es el libro más importante de la historia de la humanidad, y esto les deja en un principio con la inseguridad de cómo hablar de él sin que le crean un fanático o parecer que quiera coartar las creencias de los demás. Todos coinciden en que el libro marcará el comienzo de una nueva época diferente a cualquier otra anterior, una era basada no meramente en sí misma o en este mundo, sino en el lugar de nuestro planeta en el universo y en el destino universal de cada persona.

Es un libro que reduce y al mismo tiempo agranda la perspectiva de la humanidad sobre su propia importancia, haciéndole sentir un sentimiento profundo de humildad al igual que de dignidad, y desafiar muchos de los supuestos de la religión y de la ciencia tradicional. Tiene cosas vitales que enseñar más que las que simplemente estamos ahora viviendo, aunque hay partes de él destinadas para las mentes de las generaciones que han de venir y que estarán mejor preparadas para poder entenderlas. Da a la gente de este mundo una perspectiva de su naturaleza humana, de su historia y de su destino jamás antes presentada, quizás porque la conciencia humana hasta ahora no se había desarrollado lo suficiente como para poder aceptar el contenido del libro sin perder su equilibrio y sin caer en una servil devoción y fetichismo o en un temor que destruiría el libro y a todos los que con toda franqueza le dan el valor que se merece. De hecho, ambos extremos son posible y ya se han hecho evidentes en este mundo. En su mayor parte, sin embargo, todos los que conocen el libro se sienten, gracias a él, con una libertad jamás imaginada; aunque también se llenan de gratitud por esa libertad sin dejar por ello de abrumarse ante la responsabilidad que comprenden conlleva este conocimiento.

El libro nos habla de nuestro verdadero hogar, de un lugar que nuestras mentes y corazones reconocen como suyo. Abre nuestros ojos al amor, a la seguridad, a la aventura infinita que estábamos destinados a vivir, si somos capaces de ver tras sus letras una integridad, una coherencia y una autoridad superior a la humana; nunca es arrogante, aunque a veces es inflexiblemente

verdadero. El libro respira humor además de la más profunda seriedad. Insiste en que todo el universo se aúna para que la humanidad pueda vencer sus temores tanto individuales como colectivos. Aunque nos describe como la forma más humilde de criatura capaz de albergar una voluntad para conocer la existencia de Dios, también enfatiza con claridad el hecho de que no hay límites para el destino que nos espera.

El libro simplemente dice la verdad, para aquellos que se acercan a él sin temor, y su mensaje de esperanza, perdón, amor y universalidad de la familia --una familia humana no limitada a este mundo ni, como familia de seres personales, al espacio y al tiempo— transformará nuestra civilización humana como nunca jamás haya sido transformada, y la impulsará a que cumpla el plan para el que fue destinada, antes de que sucediera la tragedia de quedarnos solos sin aparente guía.

El libro nos muestra que no estamos en realidad solos y que nunca lo hemos estado, tanto de forma individual como pertenecientes a una especie de seres personales conscientes de nosotros mismos a la búsqueda de nuestro lugar en la realidad. El libro nos muestra que los perpetuos anhelos y sufrimientos de la humanidad, mucho más allá de ser en vano, tienen más valor del que podemos imaginar.

Es realmente un libro que procede de más allá de este mundo, al igual que los verdaderos orígenes de la vida, tal como los científicos comienzan a dilucidar. Nos dice que somos un mundo habitados en muchos universos habitados. Y aunque estamos en un extremo, en una frontera dijéramos que inexplorada, de la civilización que se expande entre las estrellas, el libro narra el cuidado invisible e ilimitado de esos que han estado con nosotros desde el comienzo, de seres que han estado guiando nuestra evolución, siempre con el límite de nuestras propias decisiones, hacia la paz y la perfección dinámicas, tanto individual como cultural, a la que todos los mundos habitados aspiran y algún día conseguirán, sin importar las tragedias que la ignorancia o la barbarie pueden traer.

El libro también deja claro, con respecto a estas tragedias y el sufrimiento que provocan, que hay un aspecto oscuro en nuestra relación con esa mayor civilización del universo que nos ha observado y cuidado sin que nos diéramos cuenta, una tragedia que sobrepasa el ámbito de nuestro mundo, en la que no tuvimos parte ni culpa, pero cuyas consecuencias hemos de sufrir, como todos miembros de una familia sufren cuando un miembro de ésta toma la senda equivocada. Es una tragedia que parece que va a terminar ahora, y para cuyo final el mismo libro está en este mundo preparando. Se trata de una falta cometida por aquellos que debían habernos enseñado y darnos una guía, y que nos ha mantenido en una cierta oscuridad espiritual durante doscientos mil años --aunque no toda la oscuridad de este mundo se puede culpar a este hecho--. Se trata de una falta que ocasionó un gran sufrimiento pero que, sin embargo, se convirtió en fortaleza en aquellos que mantienen su fe a pesar de todo, una fortaleza mucho más valiosa que destructiva fue la misma tragedia.

Todos los que poseen una mente abierta han de saber que hay una vida más allá de este mundo, pero la abundancia de esa vida, y su buena voluntad, nunca se ha revelado a la humanidad con tanta profundidad hasta que se reveló este libro. Al leerlo enseguida comprendemos --y lo esperamos por su lógica-- que desea prepararnos el camino para poder entrar en íntima comunicación, en un futuro no muy distante, con esa familia nuestra, tanto humana como suprahumana, que mora más allá de nuestro planeta. En realidad, ya se ha efectuado esa comunicación, mucho antes de lo que propone el conocimiento histórico actual, con una civilización humana de hace quinientos mil años. Las huellas de esta comunicación pueden trazarse en textos sagrados y en otros escritos de la más remota antigüedad. Hay muchas evidencias de esto por todo el libro, como las hay respecto a hechos científicos y a cosmología que la humanidad es incapaz de descubrir por sí misma. Aunque a los autores no se les permitió revelar todo lo que pudiésemos descubrir por nosotros

mismos en el futuro para no privarnos de la aventura y el gozo de tales descubrimientos.

Habr a posiblemente una pregunta en las mentes de muchas de las personas que lean esto, especialmente cuando se den cuenta de que el libro hace casi 60 años que está entre nosotros, sobre las razones por las que su existencia no haya sido proclamada a los cuatro vientos.  Por qué no se ha informado de él en los noticieros? La respuesta está relacionada en parte con la naturaleza misma del libro, aunque también existe otra tragedia relacionada con el temor y la duplicidad respecto a su aparición.

La primera gran tragedia de este mundo, a la que me referí antes, es la traición a la confianza de parte de algunos de nuestros protectores suprahumanos en el inicio mismo de nuestra civilización. La tragedia actual, sin embargo, es la traición a la confianza de parte de aquellos, todos también humanos, sobre los que se depositó el cuidado del libro mismo.

En el comienzo, esos a quienes se les encomendó el libro estaban, como era natural, preocupados por la seguridad del libro. Por obvias razones, que no pueden enumerarse ahora, tomaron muchas medidas para protegerlo y mantener el texto inalterado. Afortunadamente, también tomaron la acción más protectora de todas, publicar miles de ejemplares y distribuirlos.

Si esto fuera todo lo que hubieran hecho, lo habrían hecho bien, pero no ha sido así. Incapaces de profundizar en el libro mismo y de seguir sus indicaciones, el deseo de protegerlo se transformó lentamente en las mentes de estas personas en un afán de poseerlo y controlarlo, y se convirtieron en una amenaza contra la seguridad y la divulgación de su mensaje al mundo. Mintieron para conseguir la propiedad intelectual del libro, dejaron de distribuirlo y amenazaron a aquellos que desafiaban sus normas. Se nombraron a sí mismos los guardianes de por vida del libro, eligieron entre sus líderes a hombres trastornados por no decir psicópatas e intentaron destruir todas las organizaciones de lectores y creyentes que no pudiesen controlar. Esta tragedia tiene lugar en este momento en este mundo, y

constituye una de las razones por las que el libro no ha llegado a tener un papel más destacado del que tiene, aunque la misma naturaleza del texto pudiera resultar una amenaza para aquellos que no lleguen verdaderamente a entenderlo y retrasar también su divulgación.

Estos supuestos cuidadores del libro obtuvieron y conservan una fraudulenta propiedad intelectual sobre él, llegando incluso a decir que sus predecesores fueron sus autores (predecesores que se horrorizarían de tal afirmación). Hasta ahora han tenido éxito y han podido convencer a los tribunales de sus reclamaciones, mucho de ello debido a que el lamentable líder de este grupo goza de abundantes recursos económicos siempre dispuestos para gastarlos en estrategias legales, aunque también porque los tribunales se han negado a tomar en serio la verdadera naturaleza del libro. Todo esto ha resultado en un penoso espectáculo, de los que desafortunadamente no faltan en nuestro planeta e indican lo poco preparado que estamos para este regalo que se nos ha dado.

Como en todas las crisis, sin embargo, también significa esto una oportunidad para aquellos que se niegan a que el temor les controle. Sin una atmósfera de temor, el mal es impotente. Para aquellos que en verdad conocen y comprenden las enseñanzas del libro, el grupo que reclama su posesión del libro se ha convertido en sí mismo irrelevante, ridículo e indigno de considerarles con seriedad. Merecen que se les ayude, pero el tipo de ayuda que imaginan. Hay por supuesto algunas personas que necesitan algún tipo de autoridad humana que les guíe quizás por una genuina aunque ingenua confianza, quizás por pereza o por temor, y que seguirán sin pensar a aquellos que quieren controlarlos.

Pero los que se acercan al texto con un mayor rigor y se dejan guiar, más que por el miedo interior o la ignorancia, por éste, saben que tienen una responsabilidad hacia lo que se les ha dado, una responsabilidad de crear una fundación digna para revelar este libro al mundo, una fundación no en el sentido social u organizativo, aunque estos elementos pueden ser parte de ella,

sino en el sentido espiritual; una fundación que represente el reto de vivir como el libro nos enseña en su sección final, para vivir siendo conscientes de un destino mucho más grandioso del que jamás se hubiera imaginado para la historia del mundo. Este reto nos impulsa en su esencia a formar –a hacer realidad– la clase de familia humana para la que estamos destinados desde nuestros inicios evolutivos. Es la responsabilidad de crear unas relaciones que fomenten esos vínculos que compartimos, no sólo con nuestros hermanos y hermanas, seres humanos de este mundo, sino con todas esas personas que habitan el cosmos y que nos cuidan a pesar de nuestra pueril barbarie y de las distorsiones que ha experimentado nuestra cultura a consecuencia de nuestro aislamiento y de nuestra ignorancia. Tenemos una responsabilidad también hacia una familia mayor, hacia los que nos han dado el libro, pero que nos están observando para ver lo que hacemos con él.

La historia de nuestro mundo es en cierta manera como *Lord of the Flies*ⁱⁱ de William Golding. Se nos ha dejado a nuestros propios recursos en una pequeña isla durante bastante tiempo, y aunque el libro no constituya para nosotros la primera aparición de una autoridad superior, es lo último y más importante de nuestro tiempo, tal como resulta claro para aquellos que lo abren con la mente abierta. El libro no busca reemplazar a otros sistemas de pensamiento humano ni menospreciar las creencias y verdades propias de nuestra evolución por las que tanto hemos luchado para conseguir y mantener. El libro establece con claridad que, aunque es una revelación, no es inspirado, sino que busca que despertemos hacia lo que no podemos saber por los límites de nuestro entendimiento e imaginación, y nos asiste en la integración de esa nueva información mediante esa singular perspectiva humana desarrollada en nuestro relativo aislamiento.

El libro nos muestra el camino hacia la profundidad interior de nuestro ser individual al igual que hacia la exterioridad del cosmos. Al final, estas profundidades internas y externas se vinculan y laboran juntas para ayudarnos a dirigirnos hacia un indescriptible destino en este mundo y más allá de este mundo. Es

nuestra toma de conciencia de esto la que transformará nuestro planeta, la que transformará las mentes que también adquieran este tipo de conciencia.

En su descripción de nuestra historia y destino, *The Urantia Book* se centra mayormente en el pasado ancestral y en el lejano futuro, pero también dice de nuestro tiempo presente que “se agita al borde” de una de nuestras “más asombrosas y fascinantes épocas.”

Quizás si la gente de todas las naciones del mundo pudiese unirse y organizarse en un gobierno democrático mundial que representara a toda la humanidad, podríamos autorizar a tal gobierno para que anunciase a ese universo que nos observa, una breve aunque sinceras palabras: “Gracias. Perdónanos. Por favor, ayúdanos.” O cualquier otra oración que brote de toda la humanidad. Quizás nos podríamos liberar de la cuarentena que nos ha aislado durante tanto tiempo, y encontrarnos comunicados, de maneras que nuestra ciencia ni siquiera ha llegado a soñar, con esos vecinos del espacio quizás no tan distantes como muchos creen.

Pero esto no llegará a suceder hasta que nos unamos como un solo mundo bajo la potestad de Dios. ¿Es tan extraño, sin embargo, o ingenuo, creer que se puede conseguir? A la luz de *The Urantia Book* seguro que sucederá, algún día. Si hay suficientes personas que sinceramente lo desean, ¿qué puede impedir que hagamos ese día algo nuestro?

Nota del traductor: *The Urantia Book* se tradujo al español con el título de *El libro de Urantia* (Urantia Foundation, 1993), una traducción bastante desafortunada por el gran número de errores que contiene.

ⁱⁱNota del traductor: *Lord of the Flies* es una novela de William Golding (1954) hecha película. En la novela un grupo de escolares británicos, que se ven abandonados a su suerte en una isla deshabitada, intentan inicialmente reproducir la sociedad británica, pero pronto caen en la barbarie y en rituales sangrientos.